

פארברענטע ספר-תורה

(לויט מהר"ם מראטענבורגס „שאלו שרופה באש“)

ספר-תורה פארברענטע, פרעג וואס זיי מאכן,
די אבליים פון דיינע אשיקע שליאכן — — —
וואס זיי האט ווייטאק אויפגעריסן די וועט
אין דערשטוינונג — ביים פלאקער פון דיינע יריעות;

וואס בענקען און קלערן, צי גאט וועט באשערן,
אז פאר זיי און פאר דיר זאל ליכטיק נאך ווערן;
וואס שטרעבן און וואגלען און זוכן אן עצה
און וואלגערן אויף דר'ערד זיך — פרעג ווי עס גייט זיי?

און דער מענטש, וואס זיין הארץ צעברעכט זיך אויף צווייען,
ווען ער קרעכצט אין זיין ליד דיינע שרעקלעכע ווייען,
און איז פינצטער ווי קראָען, און ער קלאַגט ווי שאַקאַלן
צוליבן אומגליק, וואס איז אויף דיין גורל געפאלן?

תורה, דו פייער אויף פייער געשריבן —
איז מעגלעך, אז דו האסט אויף אש זיך צעריבן,
ווען ערדיש פייער האט דיין פארמעט צעגליט,
און די האנט פון דעם פיינט האט זיך נישט אָפגעברייט?

א, „איידעלע“, ביז וואנען וועט איר וואוילטאָג געניסן
און אונדזערע בלומען צווישן דערנער פארשליסן?
זאָגט, צי וועט לאַנג נאָך זיין ווי אַצינדער,

אז איר זעצט זיך מיט גאוה און משפט גאטס קינדער
און ווארפט אייביקע געזעצן אין פייער אריין?
געבענטשט, ווער עס וועט אין אייך נוקם זיך זיין.

צי דערפאר ביסטו, תורה, אין בליצן געגעבן,
אז זיך אויסרויכן זאל אויף שייטערס דיין לעבן?
צי דעריבער האט, סיני, דיך גאט אנגעטראפן,
אויפן וועג, ווען ער איז פון די גרויס-בערג אנטלאפן,
א צייכן, זאל זיין, אז נאך צייטן און צייטן
וועט, ווי א מענטש וואס ווערט אלט, דיין וואוקס זיך בייטן,
וועסט נידעריק זיין, קליין, איינגעבויען,
סארא פיינלעכער משל עס פאלט אין די אויגן: —

ביים געבורט פון זיין זון מאכט א קעניג א באל:
ליכט לייכט אין די אויגן, פרייד טאנצט אין זאל,
ווער עס זינגט, ווער עס טרינקט, נאך דער קעניג אליין
זיצט, שווייגט און שווייגט און לאזט ארויס א געוויין,
קינער ווייסט נישט פארוואס, קינער ווייסט נישט פארווען,
אז זיין זון וועט שטארבן, האט נאך דער קעניג געזען...

דו, סיני, אלמנה, באוויין, טו אז זיך אין זעק!
און איך וועל גיסן מיט טרערן, א טייך זאלן זיי ווערן,
דער טייך זאל זיך ציען ביז דינע צוויי הארן —
משה און אהרן — און ביי זייערע קברים
פרעגן א שאלה: איר, הייליקע שרים,
האט מען איבערגעגעבן אין אייערע הענט
א תורה, א נייע, וואס מ'האט די אלטע פארברענט?

אין חודש דריי — די תורה געשאנקען, אין חודש פיר —
דאס קרונישע, גאונישע פארניכטעט אין איר,

איינמאל לוחות צעהאקט, א צווייט מאל צעמאלט
דעם דת און פארשרפה'ט, האט מען כפל באצאלט?

כ'פארשטיי נישט, ווי א ביסן קען שמעקן מיין גומען
נאך מיין זען דיין פארמעגן, צוזאמענגענומען,
ווי אין אן עיר-הנדחת אויפן מיטן דעם וועג,
און שמוציקע האנט האט פארברענט גאטס פארמעג.

איך קען נישט געפינען דיין טיר, דיין טויער,
פארשאטענע זיינען דייע סטעזשקעס מיט טרויער,
נישט האניק, א טרער אין געטראנק איז מיר זיס,
קייט פון דייע קייטן איז מיר גוט צו די פיס,
מיין אויג וויל שעפן געוויינען וואס מער
פון אומעטום, וואו פאר דיר לאזט עמיצער א טרער,
נאר זיי טריקענען באלד אויס אויף מיין באק, ווען זיי פאלן,
בעווייל מיין רחמנות איז: הייס-הייסע קוואלן.

מיין ברענענדיקער צער אויף דיין מאן דעם גרויסן,
וואס קריכט און שלענדערט און וואגלט אין דרויסן —
האט ער גענומען זיין פעקל און אוועק ערגעץ ווייט,
און דייע שאטנס לויפן אים נאך ביי דער זייט,
און איך אן אייך בין עלנט געבליבן,
איינזאם, ווי א זעגל אויף א בארג-שפיץ פארטריבן.

נישט צו הערן איז מער קיין קולות פון פרייד;
געפלאצט איז די פידל, די פויק און די פלייט,
כ'וועל מיך איינהילן אין זיך און קלאגנדיק ליגן,
ווי זאמד ביי דעם ברעג זיינען דייע הרוגים.

כ'פארשטיי נישט, ווי אזוי די זון ווארעמט און שטראלט
פאר אלע, און מיר איז זי טונקל און קאלט.

צו גאט, דיין פריינט, ביטער איך שריי אויף דיין בראך,
אפשר וועט ער זיך דערמאנען אייער גאלדענע וואך.

נעם, שנייד און ניי-אויף דיר בגדים פון זיך,
צוליבן פייער, וואס גייט און פרעסט אויף דייע טעג,
נאך אזוי לאנג ווי דיין פיין איז גרויס, וועט השם
פון די שבטים ישורון אויפשטעלן א היים,
גאלד-באצירט וועט דיין האנט, זובענגלאנץ אין דיין אויג,
און אין טאנץ וועסטו גיין צום טאקט פון דער פויק;
שטאלץ וועט מיין הארץ זיין, אז דיר ליכטיק וועט ווערן,
פריילעך וועלן זיצן אין דייע נעכט גרויסע שטערן...

.1938